



INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
INSTRUCTIONS OF USE
INSTRUCTIONS D'USAGE
ISTRUZIONI PER L'USO

PANEL ALUTHERMIC

PAINEL ALUTHERMIC

ALUTHERMIC PANEL

RADIATEUR ALUTHERMIC

PANNELLO ALUTHERMIC

Mod. AT10 - AT15

ESPAÑA: Electrodomésticos JATA, S.A.

Zubikitarte, 8 • 48220 • ABADIANO - Vizcaya

Tel. 902 100 110 • Fax 902 100 111

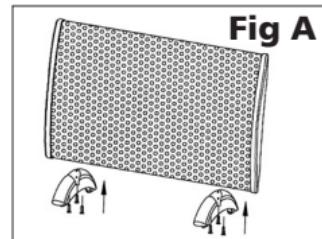
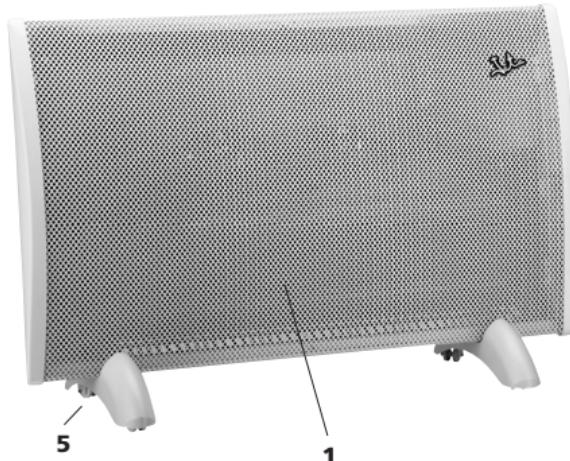
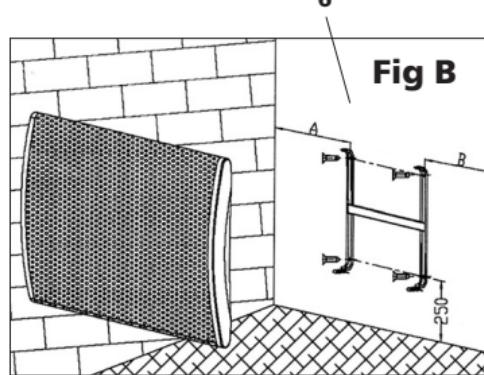
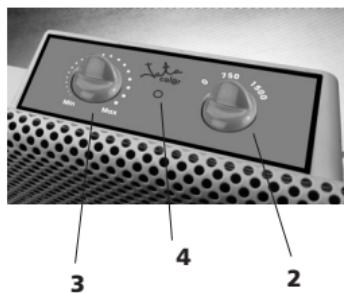
www.jata.es

PORUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa

Tel.: 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



COMPONENTES PRINCIPALES

- 1.Rejilla.
- 2.Selector de potencia.
- 3.Mando regulación termostato.
- 4.Indicador luminoso.
- 5.Sopores con ruedas.
- 6.Soporte pared.

PRINCIPAIS COMPONENTES

- 1.Grelha.
- 2.Selector de potência.
- 3.Botão de regulação do termóstato.
- 4.Indicador luminoso.
- 5.Suportes com rodas.
- 6.Suporte de parede.

MAIN COMPONENTS

- 1.Grille.
- 2.Power selector.
- 3.Thermostat regulator knob.
- 4.Indicator light.
- 5.Wheels supports.
- 6.Wall support.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

- 1.Grelle.
- 2.Sélecteur de puissance.
- 3.Commande réglage thermostat.
- 4.Indicateur lumineux.
- 5.Supports à roues.
- 6.Support mur.

COMPONENTI PRINCIPALI

- 1.Griglia.
- 2.Selezionatore di potenza.
- 3.Telemotore di regolazione termostato.
- 4.Indicatore luminoso.
- 5.Supporti con ruote.
- 6.Supporto parete.

DATOS TECNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

MOD. AT10	230 V.~	50 Hz.	1.000 W.
MOD. AT15	230 V.~	50 Hz.	1.500 W.

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

ATENCION

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato no está destinado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a no ser que reciban supervisión o instrucciones concretas, sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No lo conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- Verifique que la base del enchufe disponga de una toma de tierra adecuada.
- () Para evitar un sobrecalentamiento no cubra el aparato de calefacción.
- No lo utilice cerca de duchas, bañeras, lavabos o piscinas.
- No lo humedezca ni lo sumerja en agua u otro líquido.
- No debe colocarse el aparato debajo de una toma de corriente.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Manténgalo fuera de su alcance.
- Para desenchufarlo tire de la clavija, nunca del cable.
- No lo coloque cerca ni frente a cortinas, objetos o productos inflamables.
- Colóquelo siempre en posición horizontal.
- Si el aparato es fijado a la pared debe de situarse de tal manera que la clavija del cable de alimentación sea accesible.
- La instalación fija de este aparato en la pared de un cuarto de baño siempre debe de efectuarse de tal manera que no pueda ser tocado, ni accionados los interruptores y otros controles por una persona que esté en el baño o ducha.
- No apoye el cable de conexión sobre las zonas calientes del aparato.
- El panel puede producir algún olor durante su calentamiento, lo cual es normal en este tipo de aparatos.
- Si el cable de alimentación se deteriorase, debe ser sustituido por un Servicio Técnico Autorizado.

MONTAJE PATAS

- Coloque los soportes con las ruedas (5) en la parte inferior del aparato. Haga coincidir los 2 agujeros de los soportes con los 2 agujeros de la chapa y a continuación atorníllelos. (Fig. A)

MONTAJE MURAL

- El aparato viene de fábrica con el soporte pared montado. Para proceder al montaje mural debe seguir los siguientes pasos.

- 1.Retire el soporte pared del cuerpo del aparato presionando las dos lengüetas de la parte inferior de este y sacándolas de su alojamiento.
- 2.A continuación deslice el soporte hacia la parte inferior del aparato y extráigalo.

- Antes de proceder a la instalación fija en una pared, debe tener en cuenta que el soporte pared una vez instalado, debe respetar como mínimo las siguientes distancias:
Al suelo: 250 mm.
- Por encima del radiador no debe existir ningún impedimento. (mesas, repisas etc.) a menos de 30 cm.
- Deben respetarse las distancias indicadas en la fig. B. Estas distancias variarán dependiendo del modelo que usted haya adquirido. A continuación adjuntamos dichas medidas.

MODELO	AT10	AT15
Distancia A	≥ 275 mm.	≥ 440 mm.
Distancia B	≥ 445 mm.	≥ 405 mm.

- Fije el aparato a la pared efectuando los siguientes pasos. (Fig. B)
- Coloque el soporte (6) contra la pared y marque los orificios.
- Perfore la pared en los puntos marcados e introduzca los tacos.
- A continuación fije el soporte a la pared empleando los tornillos que se adjuntan.
- Coloque el radiador introduciendo las patillas superiores del soporte en las ventanas correspondientes y presiónelo ligeramente hacia abajo para que quede correctamente anclado.
- A continuación por la parte inferior y empleando las dos manos a la vez, haga coincidir las lengüetas del soporte con los agujeros correspondientes y presione el aparato contra el soporte.

INSTRUCCIONES DE USO

- Conecte el aparato a la red.
- Gire el mando de regulación del termostato (3) en dirección de las agujas del reloj hasta su posición máxima. (Max)
- Gire el selector de potencia (2) a la posición deseada. El indicador luminoso (4) se encenderá .

Posición "I" :Potencia mínima. (AT10-500 W) - (AT15-750W)

Posición "II" :Potencia máxima. (AT10-1000 W) - (AT15-1.500W)

Posición 0 :Apagado.

- Cuando la temperatura de la habitación sea la deseada, gire el mando de regulación del termostato (3) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el indicador luminoso (4) se apague Deje el mando en esa posición, y el termostato se encargará de mantener de forma automática la temperatura seleccionada, iniciando un ciclo de conexiones y desconexiones
- Cuando no use el aparato, sitúe el selector de potencia (2) en posición "0" (apagado) y desconecte el aparato de la red.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza, asegúrese que el aparato está desconectado de la red.
- Deje enfriar las partes calientes.
- Es importante mantener la rejilla limpia de pelusa, polvo o elementos extraños que dificulten la correcta evacuación del aire

- Utilice un paño seco en su limpieza.
- No utilice productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos etc. que puedan deteriorar las superficies del aparato.



PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato depositelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.

PORTRUGUÊS

ATENÇÃO

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento leia atentamente estas instruções e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento a não ser que recebam supervisão, ou instruções concretas, sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Não deixe sacos de plástico ou elementos da embalagem ao alcance das crianças. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não o ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características e a da rede coincidem.
- Verifique se a tomada é dotada da adequada ligação à terra.

- () Para evitar sobreaquecimento não cubra o aquecedor.
- Não utilize o termo ventilador perto de chuveiros, banheiras, lavatórios ou piscinas.
- Não o humedeça nem o mergulhe em água ou qualquer outro líquido.
- Não deve colocar o aparelho debaixo de uma tomada de corrente.
- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- Para o desligar puxe pela ficha e nunca pelo cabo.
- Não o coloque nem perto nem em frente de cortinas, objectos ou produtos inflamáveis.
- Coloque-o sempre na posição horizontal.
- Se o aparelho for fixado à parede deve ser colocado de tal forma que a ficha do cabo de alimentação fique acessível.
- A instalação fixa deste aparelho na parede de uma casa de banho deve ser sempre efectuada de tal forma que não possa ser tocado, nem accionados os interruptores e outros controlos por uma pessoa que esteja a tomar banho ou duche.
- Não apoie o cabo de ligação sobre as zonas quentes do aparelho.
- O painel pode produzir algum odor durante o aquecimento, o que é normal neste tipo de aparelhos.
- Se o cabo de alimentação do aparelho se deteriorar deverá ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

MONTAGEM DOS PÉS

- Coloque os suportes com as rodas (5) na parte inferior do aparelho. Faça coincidir os 2 orifícios dos suportes com os 2 orifícios da chapa e, seguidamente, aparafuse-os. (Fig. A)

MONTAGEM NA PAREDE

- O aparelho vem de fábrica com o suporte de parede montado. Para proceder à montagem na parede deve seguir os seguintes passos.
1.Retire o suporte de parede da estrutura do aparelho pressionando as duas linguetas da parte inferior desta e retire-as do engate.
2.Seguidamente, faça deslizar o suporte para a parte inferior do aparelho e retire-o.
- Antes de proceder à instalação fixa numa parede, deve ter em conta que o suporte de parede, uma vez instalado deve respeitar, no mínimo, as seguintes distâncias:

Ao chão: 250 mm.

- Em qualquer dos casos, por cima do radiador, não deve existir qualquer obstáculo. (mesas, prateleiras, etc.) a menos de 30 cm.
- Devem respeitar-se as distâncias indicadas na fig. B. Estas distâncias variarão dependendo do modelo que tenha adquirido.

Seguidamente, juntamos aquelas medidas.

MODELO	AT10	AT15
Distância A	≥ 275 mm.	≥ 440 mm.
Distância B	≥ 445 mm.	≥ 405 mm.

- Fixe o aparelho à parede efectuando os seguintes passos. (Fig. B)
- Coloque o suporte (6) contra a parede e marque os orifícios.
- Perfure a parede nos pontos marcados e introduza as buchas.
- Seguidamente, fixe o suporte à parede utilizando os parafusos que se juntam.
- Coloque o radiador introduzindo as patilhas superiores do suporte nas aberturas correspondentes e pressione-o ligeiramente para baixo para que fique correctamente engatado.
- Seguidamente, pela parte inferior e utilizando as duas mãos ao mesmo tempo, faça coincidir as linguetas do suporte com os orifícios correspondentes e pressione o aparelho contra o suporte.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Ligue o aparelho à rede.
- Rode o botão de regulação do termóstato (3) na direcção dos ponteiros do relógio, até à sua posição máxima (Max).
- Rode o selector de potência (2) para a posição desejada. A luz piloto (4) acender-se-á.

Posição "I": Potência mínima. (AT10-500 W) - (AT15-750W)

Posição "II": Potência máxima. (AT10-1000 W) - (AT15-1.500W)

Posição 0: Apagado.

- Quando a temperatura for a desejada, rode o botão de regulação do termóstato (3) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que o indicador luminoso (4) se apague. O termóstato encarregar-se-á de manter automaticamente a temperatura seleccionada.
- Quando não estiver a usar o aparelho, coloque o selector de potência (2) na posição "0" (apagado) e desligue o aparelho da rede.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Antes de o limpar, certifique-se que o radiador está desligado da rede e deixe-o arrefecer.
- Deixe arrefecer as partes quentes.
- É importante manter as grelhas de entrada e saída de ar sempre limpas de pó e cotão.
- Limpe-o com um pano seco e suave.
- Na sua limpeza não utilize productos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos etc., que posam deteriorar a superfície do aparelho.



PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Nunca o deite no lixo caseiro. Assim, estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.

ENGLISH

ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the appliance for the first time and keep it for future enquires.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Keep all plastic bags and packaging material out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect the appliance to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
- Check that the plug has an adequate earth base.



- () To avoid over heating do not cover the heater.
- Do not use the appliance near the showers, bath, washbasin or swimming pools.
- Do not dampen it nor immerse in water or any other liquid.
- Do not place under plugs.
- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- To unplug, pull from the plug, never from the cable.
- Do not place near the curtains, flammable items or products.
- Always place the heater in horizontal position.
- If the appliance is fixed to the wall must be placed in such a way that the plug of the power cord was accessible.

- The fixed installation of this appliance on the wall of a bathroom always must be done at a distance where no person in the shower or in the bath may touch it or switch it on.
- Do not rest the cable on hot parts of the appliance.
- The heater can produce smell during the heating, which is normal in this kind of appliances.
- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.

FEET ASSEMBLING

- Place the supports with the wheels (5) in the bottom part of the appliance. Make the 2 holes of the support match up the 2 holes of the metallic sheet and screw them. (Fig A)

WALL ASSEMBLING

- The wall assembling support is mounted from the factory. In order to proceed to the wall mounting, you have to follow these steps:

- 1.Take the wall mounting support away from the appliance body by pressing the two tongues of the lower part and taking them away of their location.
- 2.Then slide the support to the lower part of the appliance and take it away.

- Before installing definitively on the wall, you have to take into account that the support has to respect, once installed, the following distances:

From the floor: 250 mm.

- All objects (table, shelve etc.) must be 30 cm. over the appliance.
- The distances of fig. B have to be respected. These distances will vary in function of the model you have chosen. Find below the distances:

MODEL	AT10	AT15
Distance A	≥275 mm.	≥440 mm.
Distance B	≥445 mm.	≥405 mm.

- To fix the appliance to the wall. (Fig B)
 - Place the support (6) against the wall and mark the holes.
 - Perforate the wall on the marked holes and insert the raw plugs.
 - Fix the support to the wall with the screws provided with the appliance.
 - Place the radiator inserting the upper flanges of the support in the corresponding windows and press down to get it correctly fixed.
 - Next, in the lower part and using both hands, make the tongues of the support match up the corresponding holes and press the appliance against the support.

INSTRUCTIONS OF USE

- Plug in the appliance to the mains.
- Turn the thermostat knob (3) clock-wise to the maximum position. (Max)

- Turn the power selector (2) to the desired position. The indicator light (4) will light on.

Position I : Minimum power. (AT10-500 W) - (AT15-750W)

Position II : Maximum power. (AT10-1000 W) - (AT15-1.500W)

Position 0 : Off.

- When the room reaches the desired temperature, turn the thermostat knob (3) anti-clock-wise until the pilot light (4) goes off. Leave the knob in that position and the thermostat will automatically maintain at the selected temperature.
- When you are not in use the appliance, set the power selector (2) to the "0" (off) position and unplug the appliance from the mains.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you clean the appliance, ensure the appliance is unplugged.
- Allow the hot parts to cool.
- It is important to keep the air intake and output grids clean of dust and fluff.
- Clean with a soft dry cloth.
- Do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.



ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the environment protection.

FRANÇAIS

ATTENTION

- Lisez attentivement ces consignes avant de mettre l'appareil en marche et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles ne reçoivent des instructions précises concernant l'utilisation de cet appareil ou ne soient supervisées par une personne responsable de la sécurité.
- Ne laissez pas les sacs plastique ni les éléments de l'emballage à portée des enfants. Ce sont des sources potentielles de danger.
- Ne branchez pas l'appareil sans vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique coïncide avec celle du secteur.
- Vérifiez que la base de la prise mâle dispose d'un connecteur de terre approprié.
- ()Ne couvrez pas l'appareil pour éviter son échauffement excessif.
- N'installez pas l'appareil soufflant à proximité d'une douche, d'une baignoire, d'un lavabo ou d'une piscine.
- Ne pas l'humidifier ni le submerger dans l'eau ou dans un tout autre liquide.

- Ne l'installez pas sous une prise de courant.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- Pour le débrancher, tirez la prise mâle, jamais le câble.
- Ne l'installez pas à proximité de rideaux ni d'objets ou de produits inflammables
- Installez-le toujours en position horizontale.
- Si l'appareil est fixé au mur, il doit être placé de façon que la fiche du câble d'alimentation soit accessible.
- Si vous souhaitez installé cet appareil au mur d'une salle de bains, veillez absolument à ce qu'aucune personne ne puisse atteindre l'appareil ni actionner ses interrupteurs et autres contrôles depuis la baignoire ou la douche.
- N'appuyez pas le câble de connexion sur les zones chaudes de l'appareil.
- Le panneau peut produire une odeur pendant sa surchauffe, ce qui est habituel dans ce type d'appareils.
- En cas de détérioration du câble d'alimentation, celui-ci doit être remplacé par le personnel d'un Service Technique Agréé.

MONTAGE PIEDS

- Placez les supports avec les roues (5) dans la partie inférieure de l'appareil. Faites coïncider les 2 trous des supports avec les 2 trous de la plaque et vissez-les. (Fig. A)

MONTAGE MURAL

- L'appareil vient monté avec le support mural. Pour procéder au montage mural vous devez suivre les pas suivants:
 1. Retirez le support mural du corps de l'appareil en appuyant les deux languettes de la partie inférieure de celui-ci et en les sortant de son logement.
 2. Ensuite glissez le support vers la partie inférieure de l'appareil et sortez-le.
- Avant de procéder à l'installation fixe sur le mur, vous devez tenir en compte que le support du mur, une fois installé, doit respecter minimum les distances suivantes:

Au sol: 250 mm.

- Il ne doit pas exister d'obstacles sur le radiateur (tables, étagères, etc.) à moins de 30 cm.
- Les distances indiquées dans la fig. B doivent être respectées. Ces distances varient en fonction du modèle que vous ayez acquis. Trouvez les distances ci-dessous:

MODEL	AT10	AT15
Distance A	≥ 275 mm.	≥ 440 mm.
Distance B	≥ 445 mm.	≥ 405 mm.

- Fixez l'appareil au mur en effectuant les pas suivants (Fig. B):
 - Placez le support (6) contre le mur et marquez les trous.
 - Perforez le mur dans les points marqués et introduisez les chevilles.
 - Ensuite fixez le support au mur avec l'aide des vis ci-jointes.
 - Placez le radiateur en introduisant les pattes supérieures du support dans les fenêtre correspondantes et appuyez légèrement vers le bas pour qu'il soit correctement.
 - Alors au fond et en utilisant les deux mains en même temps, aligner les languettes sur le support avec les trous correspondants et pousser l'appareil contre le support.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Connectez l'appareil au réseau.
- Tournez la commande de réglage du thermostat (3) dans le sens horaire jusqu'à sa position maximale. (Max.)
- Tournez le sélecteur de puissance (2) dans la position souhaitée. Le indicateur lumineux (4) s'allumera.

Position I. Puissance minimale. (AT10-500 W) - (AT15-750W)

Position II. Puissance maximale. (AT10-1000 W) - (AT15-1.500W)

Position 0. Arrêt.

- Lorsque la température de la pièce atteint celle désirée, tournez la commande de réglage du thermostat (3) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'indicateur lumineux (4) s'éteigne. Laissez la commande sur cette position, et le thermostat se chargera de maintenir automatiquement la température sélectionnée, en démarrant un cycle de connexions et de déconnexions.
- Quand l'appareil n'est pas utilisé, placez le sélecteur de puissance (2) sur la position "0" (éteint) et déconnectez l'appareil du réseau.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

- Avant de procéder à son nettoyage, assurez-vous que l'appareil soit déconnecté du réseau.
- Laisser refroidir les parties chaudes.
- Il est important de maintenir la grille propre de poussières ou d'éléments étranges qui empêchent l'évacuation correcte de l'air.
- Utilisez un chiffon sec pour son nettoyage.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, de tampons à récurer métalliques, etc. qui puissent détériorer les surfaces de l'appareil.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



- En tant que consommateur, si vous désirez vous défaire de cet appareil, veuillez le déposer dans un centre de reprise de déchets ou dans un conteneur prévu à cet effet afin d'assurer son traitement adéquat.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. De cette façon, vous contribuerez à la protection et à l'amélioration de l'environnement.

ITALIANO

AVVERTENZE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso diretto di persone (incluso bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali disminuite, o con mancanza di esperienza e conoscenza, salvo che ricevano una supervisione o delle istruzioni concrete, sull'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini le borse di plastica o gli elementi d'imballaggio. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che il voltaggio indicato nella targhetta delle caratteristiche tecniche dell'apparecchio corrisponda al voltaggio della rete locale.

- Verificare che la presa di alimentazione sia provvista di una messa a terra idonea.
- Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio di riscaldamento, non coprirlo.
- () Non usare in prossimità di docce, vasche da bagno, lavandini o piscine.
- Non inumidire né sommergere in acqua o altro liquido .
- L'apparecchio non deve essere posto sotto una presa di corrente.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.
- Disinserire la spina dalla presa senza tirare il cavo di alimentazione.
- Non collocare in prossimità o di fronte a tende, oggetti o prodotti infiammabili.
- Installare in posizione orizzontale.
- Se l'apparecchio viene fissato alla parete deve venire collocato in modo che la linguetta del cavo di alimentazione sia accessibile.
- L'installazione di questo apparecchio nella parete di un bagno dovrà realizzarsi sempre in modo che non venga toccato, neanche azionando gli interruttori o gli altri comandi da parte di una persona che si trovi nel bagno o nella doccia .
- Non appoggiare il cavo di collegamento sulle zone calde dell'apparecchio.
- Il pannello potrebbe emettere degli odori durante il riscaldamento, avvenimento normale in questo tipo di apparecchi.
- Qualora il cavo dell'alimentazione fosse danneggiato, rivolgersi ad un Servizio Tecnico Autorizzato per la sua sostituzione.

MONTAGGIO GAMBE

- Collochi i supporti con le ruote (5) nella parte inferiore dell'apparecchio. Faccia coincidere i 2 fori dei supporti con i 2 fori della placca e avvitarli. (Fig. A).

MONTAGGIO A MURO

- L'apparecchio ha già il supporto-parete montato. Per procedere con il montaggio a muro deve seguire i seguenti passi:
 - 1.Ritirare il supporto-parete del corpo dell'apparecchio pressando le due lingue della parte inferiore dello stesso, togliendole dal loro alloggiamento.
 - 2.In seguito faccia scivolare il supporto verso la parte inferiore dell'apparecchio e estraggalo.
- Prima di procedere all' installazione fissa nella parete, deve considerare che il supporto-parete, una volta installato, deve rispettare come minimo le seguenti distanze:
 - Dal suolo 250 mm.
 - Non dovrà esserci nessun tipo di impedimento sopra il radiatore. (tavoli, mensole ecc.) a meno di 30 cm.
 - Deve rispettare le distanze indicate nella fig. B. Queste distanze variano dipendendo dal modello che lei ha comprato:

MODELLO	AT10	AT15
Distanza A	≥ 275 mm.	≥ 440 mm.
Distanza B	≥ 445 mm.	≥ 405 mm.

- Fissi il prodotto alla parete nelle seguente maniera: (Fig. B)
- Collocare il supporto (6) contro la parete e marcate i fori.
- Perforare la parete nei punti marcati e introdurre i perni porta-vite in plastica.
- In seguito fissi i supporti alla parete utilizzando le viti.
- collochi il radiatore introducendo i piedini superiori del supporto nelle finestre corrispondenti e le spinga leggermente verso il basso in modo che rimangano perfettamente ancorate.
- Successivamente per la parte inferiore, e utilizzando tutte e due le mani, faccia coincidere le linguette del supporto con i fori corrispondenti e spinga l'apparecchio verso il supporto.

ISTRUZIONI D'USO

- Collegare l'apparecchio alla corrente.
- Ruotare il telecomando di regolazione del termostato (3) in senso orario fino alla posizione massima. (Max)
- Ruotare il selettore di potenza (2) nella posizione desiderata. L'indicatore luminoso (4) si accenderà .

Posizione I.: Potenza minima. (AT10-500 W) - (AT15-750W)

Posizione II.: Potenza massima. (AT10-1000 W) - (AT15-1.500W)

Posizione 0 : Spegnimento.

- Quando si raggiunge la temperatura desiderata, ruotare il telecomando di regolazione del termostato (3) in senso antiorario fino a quando l'indicatore luminoso (4) si spegne. Lasciare il telecomando in questa posizione, e il termostato si incaricherà di mantenere in modo automatico la temperatura selezionata, iniziando un ciclo di connessioni e sconnessioni
- Quando non usa l'apparecchio, posizionare il selettore di potenza (2) in posizione "0" (spento) e scollegare l'apparecchio dalla corrente.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di procedere con la pulizia, assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato alla corrente.
- Lasciare che le parti calde si raffreddino.
- È importante mantenere la griglia priva di peli, polvere o elementi estranei che rendano difficile una corretta evacuazione dell'aria
- Per la pulizia, utilizzare un panno asciutto.
- Non utilizzare prodotti chimici o abrasivi, panni metallici, ecc. che possano deteriorare la superficie dell'apparecchio.



SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



CONDIÇÕES DE GARANTIA – 20 DIAS DE PROVA *

- Esta garantia, cobre, durante 20 dias úteis, qualquer defeito de funcionamento, procedendo-se à troca do aparelho no domicílio do utilizador, sem custo algum para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para a sua aplicação, é imprescindível a entrega ao mensageiro do recibo de compra, junto com o aparelho que vai ser devolvido.
- O aparelho a devolver, tem de estar completo, com todos os seus acessórios, papéis, etc. e na sua embalagem original.
- As exclusões a esta garantia, são as mesmas que as "exclusões da garantia geral (2 anos)".

GARANTIA GERAL (2 ANOS) – GARANTIA TOTAL

- Esta garantia cobre, durante dois anos, a partir da data de compra, qualquer defeito de funcionamento, sem custo algum para o titular do mesmo.
- Para que a garantia JATA tenha validade, esta deverá estar devidamente preenchida, sem rasuras, nem emendas e carimbada pelo estabelecimento vendedor, com indicação clara da data de venda.
- Adicionalmente, o titular da garantia desfrutará em cada momento de todos os direitos que a legislação vigente lhe concede.

"Exclusões da garantia geral (2 anos)"

- A garantia não cobre as roturas ou avarias produzidas por caídas, instalação incorrecta, manipulação total ou parcial por pessoal alheio aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, uso não doméstico, etc.).
- Igualmente, a presente garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que são objecto de desgaste como consequência do uso, assim como os perecíveis, tais como compostos plásticos, borracha, vidro, cabos, lâmpadas, papel, filtros, esmaltes, pinturas ou revestimentos deteriorados por uso indevido ou reacção a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- Também ficam isentas da garantia as operações de ajuste e limpeza explicadas nos livros de instruções.

GARANTIA PLUS – 1 ANO ADICIONAL *

- JATA com esta garantia, aumenta de 2 para 3 anos a garantia geral, sem custo algum para o utilizador.

* Os 20 dias para prova e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não inclui Madeira e Açores).

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível actual técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.



CONDICIONES DE GARANTÍA - 20 DÍAS DE PRUEBA*

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación, es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto con el aparato que se va a devolver.
- El aparato a devolver ha de estar completo, con todos sus accesorios, papeles, etc. y en su estuche original.
- Las exclusiones a esta garantía, son las mismas que las "exclusiones de la garantía general (2 años)".

GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) - GARANTÍA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años, a partir de la fecha de compra, cualquier defecto de funcionamiento, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que la garantía JATA tenga validez ésta deberá estar debidamente cumplimentada, sin tachaduras ni enmiendas y sellada por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

"Exclusiones de la garantía general (2 años)"

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc.)
- Igualmente, la presente garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste como consecuencia del uso, así como los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, cables, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones.

GARANTÍA PLUS - 1 AÑO ADICIONAL*

- JATA con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía general, sin coste alguno para el usuario.

*Los 20 días de prueba y la Garantía Plus, sólo es aplicable a España peninsular y Baleares.

ESPAÑOL:

- En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le concede.

ENGLISH:

- In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS:

- Dans les autres pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO:

- Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.

Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.

**Mod. AT10****Mod. AT15**

Fecha de compra _____

**Certificado de garantía****Certificado de garantia** **Mod. AT10** **Mod. AT15**

Sello del Vendedor

Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta

Data da Venta

Nombre y dirección del comprador**Nome e dirección do comprador**

3 Años de garantía

3 años de garantia

ESPAÑA: Electrodomésticos JATA, S.A.

Zubibitarte, 8 • 48220 • ABADIANO - Vizcaya

Tel. 902 100 110 • Fax 902 100 111

www.jata.es**PORTRUGAL**

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102 Lisboa

Tel.: 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt**Mod. AT10****Mod. AT15**

Recibo S.A.T. N°. _____

Fecha de compra _____

